Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 48:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ja znam – oświadczenie JAHWE – jego zarozumiałość i niewłaściwe przechwałki,\* że nie tak postępowali.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) nie takie przechwałki, וְלֹא־כֵןּבַּדָיו (we-lo’chen baddaiw): wg G: nie ma dość, οὐχὶ τὸ ἱκανὸν αὐτοῦ, hbr. ּדַּיֹו (dajjo). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) postępowali, עָׂשּו (‘asu): wg 2QJer: nie postępował, עׂשתה . [↑](#footnote-ref-3)